

Here is the exact question that will be on the ballot, October 16, 2004:

**"Are you in favour of, or are you opposed to, abolishing the at-large system and electing members of City Council by a ward system, with boundaries as set out on the map on this ballot?"**

YES, I am in favour of adopting a ward system.

NO, I am opposed to adopting a ward system."

Chinese

**「您贊成，還是反對，廢除普及選舉制而採用分區選舉制，並按照這張選票上地圖所示的界限選出市議會的成員？」**

我贊成採用分區選舉制。

我反對採用分區選舉制。

Spanish

**"¿Está usted a favor o en contra de abolir el sistema de representación general y elegir a los miembros del Concejo Municipal por un sistema de representación por distritos electorales, cuyos límites serán establecidos como se indica en el mapa de este voto?"**

Sí, estoy a favor de adoptar un sistema de representación por distritos electorales.

NO, estoy en contra de adoptar un sistema de representación por distritos electorales.

Vietnamese

**Quý vị có ủng hộ, hay chống, việc bãi bỏ hệ thống toàn thành phố và chọn hệ thống theo khu vực để bầu các ủy viên Hội Đồng Thành Phố, với các ranh giới khu vực được vẽ trên bản đồ trong lá phiếu này?**

CÓ, Tôi ủng hộ việc áp dụng một hệ thống bầu theo khu vực.

KHÔNG, Tôi chống việc áp dụng một hệ thống bầu theo khu vực.

Punjabi

**“ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਐਟ-ਲਾਰਜ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਦੇ ਅੰਤ, ਅਤੇ ਇਸ ਬੈਲਟ ‘ਤੇ ਦਿੱਤੇ ਨਕਸ਼ੇ ਵਿਚ ਦਰਸਾਈਆਂ ਹੱਦਾਂ ਮੁਤਾਬਕ, ਸਿਟੀ ਕੌਂਸਲ ਦੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਨੂੰ ਵਾਰਡ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਰਾਹੀਂ ਚੁਣਨ ਦੇ ਹੱਕ ਵਿਚ ਹੋ ਜਾਂ ਖਿਲਾਫ਼?”**

ਹਾਂ, ਮੈਂ ਵਾਰਡ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਨੂੰ ਅਪਣਾਉਣ ਦੇ ਹੱਕ ਵਿਚ ਹਾਂ।

ਨਹੀਂ, ਮੈਂ ਵਾਰਡ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਨੂੰ ਅਪਣਾਉਣ ਦੇ ਖਿਲਾਫ਼ ਹਾਂ।

French

**« Êtes-vous d'accord ou en désaccord avec l'idée d'abolir le système de représentation générale et d'élire les membres du conseil municipal grâce à un système de districts électoraux comportant les limites décrites sur la carte de ce bulletin de vote? »**

OUI, je suis d'accord avec l'adoption d'un système de districts électoraux.

NON, je suis en désaccord avec l'adoption d'un système de districts électoraux.